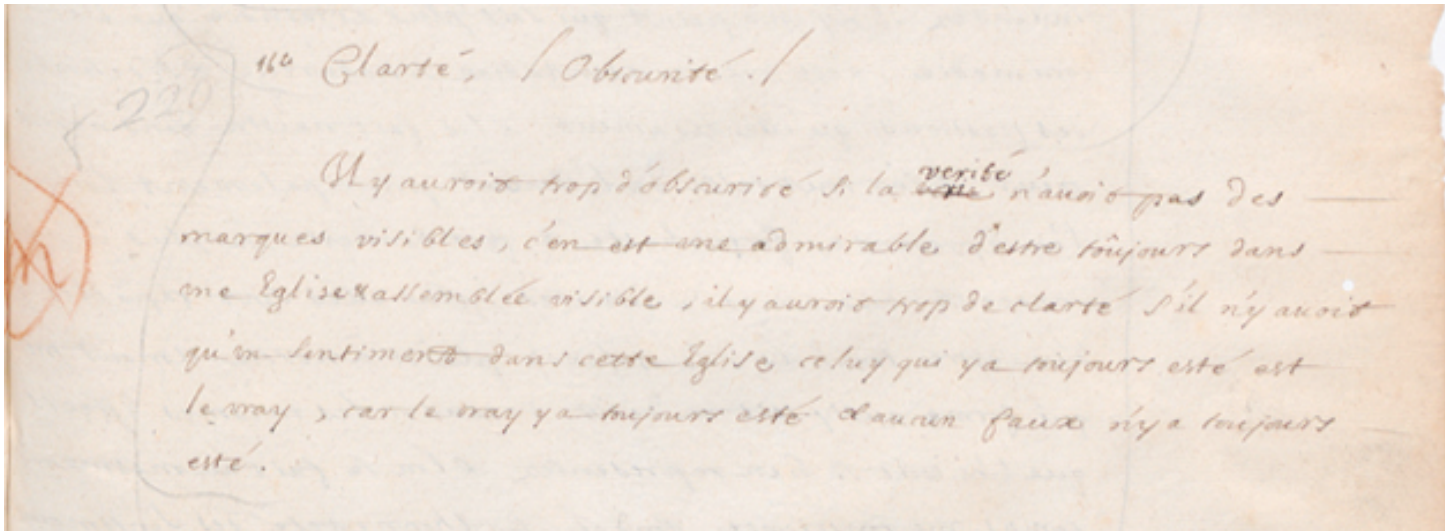


Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 395



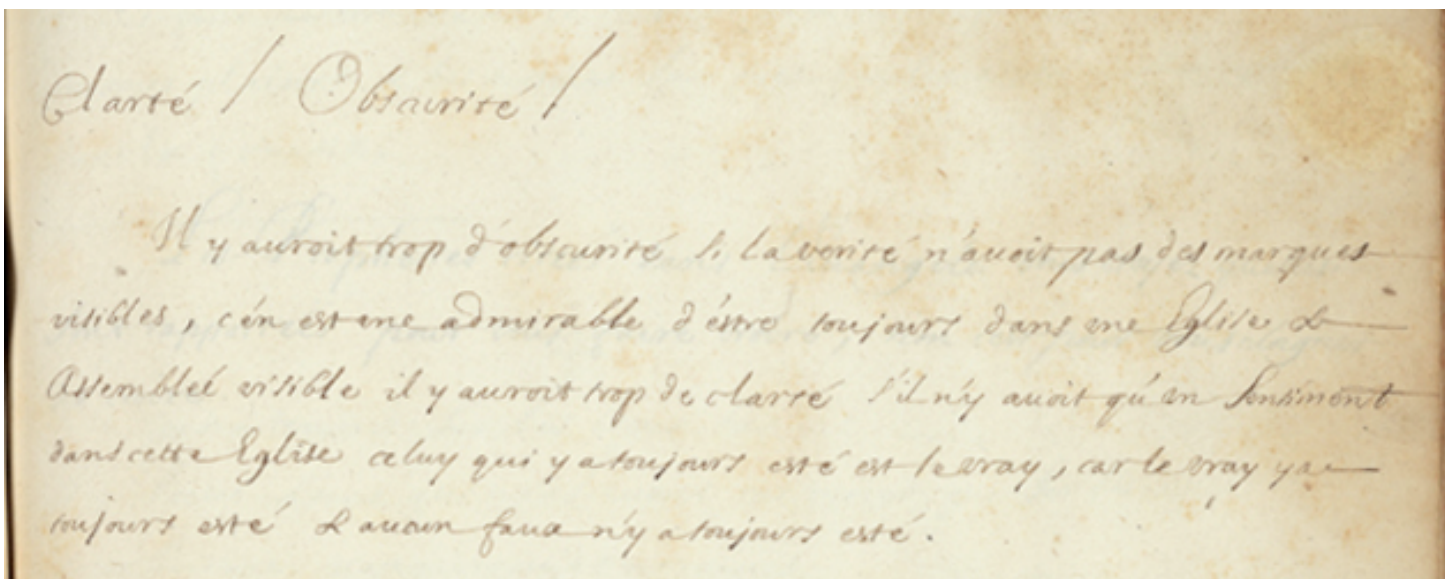
Transcription de C₁

164 Clarté, / Obscurité. /

verité

Il y auroit trop d'obscurité si la **vérité** n'avoit pas des marques visibles, c'en est une admirable d'estre toujours dans une Eglise & assemblée visible, il y auroit trop de clarté s'il n'y avoit qu'un sentiment dans cette Eglise celui qui y a toujours esté est le vray, car le vray y a toujours esté & aucun faux n'y a toujours esté.

C₂, p. 367



Transcription de C₂

Clarté / Obscurité /

Il y auroit trop d'obscurité si la verité n'avoit pas des marques
visibles, c'en est une admirable d'estre toujours dans une Eglise &
Assemblée visible il y auroit trop de clarté s'il n'y avoit qu'un Sentiment
dans cette Eglise celui qui y a toujours esté est le vray, car le vray y a
toujours esté & aucun faux n'y a toujours esté.

*

Marques en marge de C₁ (concordance, 8 et accolade au crayon, n° 164 à la plume, *m* à la sanguine) : voir la description des Copies C₁ et C₂.

Un *m*, écrit à la sanguine et entouré d'un cercle de la même couleur, coché au moyen d'un X écrit à la sanguine, a été ajouté en marge du texte dans C₁ : ce type de marque aurait, selon J. Mesnard, été utilisé par Étienne Périer pour sélectionner les fragments à ajouter dans l'édition de 1678. Dans le cas présent, qui est une exception, le texte a été ajouté dans l'édition en 1678 (chap. *Marques de la véritable Religion*). En effet, l'interprétation *m* = mauvais et *B* = bon, que propose J. Mesnard, est contredite par l'intégration du fragment dans l'édition. NDLR : Il est possible que ces marques correspondent à plusieurs phases de sélection réalisées par deux personnes qui ont donné leur avis. Voir les cas similaires des fragments *Loi figurative* 30 (Laf. 275, Sel. 306), *Preuves de Jésus-Christ* 10 (Laf. 307, Sel. 338), *Pensées diverses* (Laf. 564, Sel. 471), *Pensées diverses* (Laf. 685, Sel. 564) et *Pensées diverses* (Laf. 782, Sel. 645).

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original, si ce n'est qu'elles ne considèrent pas l'expression *Clarté / Obscurité /* comme un titre. Faute de savoir interpréter les signes / écrits par Pascal de part et d'autre du mot *Obscurité*, elles ont retranscrit l'expression telle qu'elle est écrite dans l'original.